

محل اداره سی

باب عالی جوازنده ابو .
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر .

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصاً ایچون محمد رضا
افندی نامنه مراجعت
اولئیدر درج اولغیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجیقدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۳۰۷

سرايط اشترا

ولایاتده و در سعادته محل
اقامتلینه کوندرنك اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ابانی ۴۰
غروشدن اداره خانه دن
اللق اوزره سنه لکی ۵۰
الی ابانی ۳۰ غروشدن .
آبونلر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوغنجی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یا خود
اللق ایلق اولرق قید
اولور .

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتك تجلیگاه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۶۶

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵ ♦ پاره در



بوکره برنجی دتبه دن مجیدی نشان ذیشانیه تلطیف بیوریلان معارف نظارت جلیله سی محاسبه جیسی سعادتاو شکری بك افندی حضرتلری

محتویات :

شعر قسمی : غزلیات (شاعر حکمت پیرا
هرسکی عارف حکمت بك افندی حضرتی) -
بدرقه عرفان : مایهه (شاعر کزیده آثار محمد
عالم بك) نثر قسمی : بر مطالعه حکمیه :
(فتح درسهای لندن : موسی کاظم) غریبه -
یاخود - مجبوری بر جوابه قارشی اظهار حق
و صواب : (ادبای عثمانیه دن خلیل ادیب بك
افندی) غریبه سنك ذبی : مطالعه رساله سندن
منقول - آثار ادبیه نه یوله تنقید ایدیلیر ؟ -
(حسین جامد) تفرقه : زوالی صنعتکار ، مایهه
(مؤانی : امیل ریشبورگ ، مترجمی : بهزاد)

قسمت اول

شعر قسمی :

غزلیات

مغرور دانش اوله ادیب وحلم ایسهك
بیلهكی سرچوله عشقی علیم ایسهك
نفسك تفكر ايله فساد و صلاحی
راز آشنای بحث جنان و جحیم ایسهك
هردم كشاده چهره فیض یشاشت اول
كوسترمه خلقه روی خوشونت کریم ایسهك
ماهیت وجودك عدمدن کنایه در
فهم ايله واری وارلنگ ای جان فهم ایسهك
عسرت کزین نقش بهین حقیقت اول
آلدانیه رنگ طور جهانیه حکیم ایسهك
مخروم خوان تجربه روزگار سک
پرورده نواله ناز و نیم ایسهك
قید بلای منت ایدر سلب راحتك
محتاج استعانه بخت لیم ایسهك
حکمت کی رهشاده یأس اولور دلك
وارسته علائق امید ویم ایسهك

§

امید جا ايله عرض رجا ندر بیلم
حزین ایسه مده ینسه اشتکانهدر بیلم
نمایش صور ممکنای صورمه بکا
خدای بر بیلورم ماسوا ندر بیلم
نه وارسه جمله بجا در جهان قدرتمه
زواندی کوردم نابجانهدر بیلم

گذار ایدر نصل اولسه بوکار وبار فنا
امور عالم ایچون اعتسا ندر بیلم
او دلخراش عذاب جحیم هجرانم
که آرزوی بهشت صفا ندر بیلم
علو طبعی حکمت جهان ایدر تسام
سختده سفسطه ادعا ندر بیلم
عارف حکمت

بدرقه عرفان

— مایهه —

خی بشرده تجلی ایدن فروغ کمال
ضای حقیدن اولور فیض استکمال
کیمده فرط ذکاوت اولور رفیق سداد
کیمده نقص درایت اولور اساس ضلال !
دیرسه نور بصیرت ویرده بر شخصه
قیلار او شخصی مقام حقیقه ایصال
دیرسه مرشد عرفانهای ده ایلر
آنك مراد آلهیمی وهله اضلال !
نه آشناری بیگانه وار ترك ایدرك
نه ناسزالری تلطف ایدر باقك ، متعال !
تجلیاتی آنك ایسته قابل الادراك
دكل نه مرتبه واسعده اولسه فكر وخیال !
عقولی طور دیرییور خارقا ربانی !
نادر بو قهر جلالی ، نادر بو طور جلال !
نه در بو حال غر اجمال ، یاری !
نمدن میان سرآزده قالش استقبال !
نه سمته طوغری توجه ایدرسه ، ایتمدهر
زوالی فکری هان عجز و حیرت استقبال !
قضایه عرض رضادن کوزل طریق اوله ماز !
خدایه ربط امید اباین قالیر خوشحال
اودر یکه خدا بشقه بر خدا بو قدر
دونك اوصافد فکری یوله اهتدا بو قدر
محمد عا کف

نثر قسمی :

بر مطالعه حکمیه

انسانده ، قوای سائره کی قوه عاقلهك
دخی بر كل ذیسی واردر . اوده قوت
مذكورهك حقایق اشیائی تحری ، اسرار
كاشفاتی تحقیق ایدرك نور معرفتله تنور
وزینت حکمتله تزیین آیدندن عبارتدر .
بونك ایچوندر که نوع بشر کعب
معموریت و احراز مذیت ایتدیکی زماندن
اعتبار انسانلردن بر صنف ممتاز ، حقایق
كاشفاتی تحقیقه ، اسرار مکنونای تدقیقه
باشلامشر ونهایت کتاب كاشفان اخذ
واقباس ایدمیلد کاری محصولات فکریه
و معلومات ذهنیه لر « علم حکمت » عنوان
جلی آلتنده تدوین و بوعلمی « طبیعیات » ،
« ریاضیات » ، « الهیات » ، « اخلاقیات »
کی اقسام عدیده قسم ایشمار و فنون
مذكوره ايله عالم انسانیت و مدنیه ، معنی ،
ماده خدمات مدوحده بولنهرق الی الابد
ایقایی نیک نام ایلمشلردر .
بو علم جلیل القدرهك هندن ، مصدرن ،
ایراندن ، یوناندن ، فلاندن طولاشهرق
نهایت بلاد اسلامیه ده پای انداز اولدیفی
واسلامدن ده « اساطین حکمت » عنوانیه
یحق لایق نیجه حکما و علما یتشددردیکی
و حتی قدمانک قرین اطعاعلری اوله میان
بر چوق حقایق مهمه بی آنره کشف
ایتدردیکی و بعد اوروپایه انتقال ایدوب
نهایت شمدیکی ترقیات مادیه حیرت افزایی
اوراده اظهار ایلدیکی هان هر کجه معلوم
ومسلم اولغله بوجهی بالکزر شویله براخطار
ایله اکتفا ایدرك فن ، مذكورك اخلاقیات
و معنویات نقطه نظرندن شمدیه قدر کندی
ایچایندنه کی تأثیرات کوسترمش اولدیفنه
دائر بعض مطالعات سرد ایتك ایستورم .
کتاب تاریخیه بعض آثار عالیهك دلالت
و شهادت لری وجه ايله اسلامده اولسون
اسلامك غیر یسندده اولسون هوسات نفسانیه
لرینه مغلوب ، یاخود غباوت ذهنیه اوزره
مجبول اولان بعض متفلسین مستثنی اولدیفی
حالد حکمای متقدمینك کافه سی بو علم

سایه‌سند تریه ذاتیه لر بی اکیال و بناء علیه فضائل انسانیه و کالات بشریه لر بی استحصال ایله هر بری « فیلسوف حقیقی » ، « حکیم الهی » نام میجائی احرار و هله حکمای اسلامیة اعتقادات اسلامیة لر بیه اصلا خلل کتیرمدکن باشقه بوسایهده اصول دینیہ و اعتقادات منجیدلر نیک حقایق و دقایقه واقف اوله رق کندیلر بی محققین زمزمه‌سنة و عارفین جمله‌سنة ادخال ایلمشلدرد .

حکمای متأخرین ایسه بویایده قدما ایله معکوساً متناسب اولوب بصر بصیرتلیر یینا اولان بعض ذوات فضائل سمات استثنایلدیلرکی حالده « ارباب حکمت » عنوانی آتش بولتان باجله ذوانک کیندیلری فضائل اخلاقیه و مزیات انسانیه دن کلیاً فرار ایدیکلری کبی اسرار خلقت و احوال طبیعیه واقف اولدقلرندن بجنه [آدم‌سند دین نه ایش ! اعتقاد نه ایش ! انسان ایله سائر حیوان آرسند فرق نه ایش ! هرا یکسینه ده عین ماده، عین اجزا تشکیل ایتیمورمی ؟ احساسات وادرا کاتده هرا یکسینه ده اشتراک ایلمیورمی ؟ انسانی سائر حیواندن دهالی، ده شرفی برخلوق اوله رق عداجتک و آکابر طاق احوال عالیہ و اوصاف قدسیه اسناد ایلمک هپ اوهم و خیالات قیلندندر .] طرز ند برطاق احوال اقوال مفسدت اشتکالایله هم جنس لر بی دخی کرداب ضلالة دوچار ایدیکلری کال تأسفله کورلمکده در .

بونک ایچون دگیدر که بوندن دوت بش سینه اول طرابلس شام علمای بنامندن فضیلتاماب حسین الجسر افندی حضرتلری مادیون و طبیعونه قارشى « رساله الحمیدیه » عنوانی کتاب حکمت نصایک جمع و تالیفه و مشاهیر علمامزندن استاد فضائل نهاد خواجه اسماعیل حق افندی حضرتلری دخی کتساب مذکورک ترجمه و توضیحه خامهران همت اولمغه مجبور اولمشلدرد .

ینه بونک ایچون دگیدر که شمدیه قدر بر چسوق آثار عالیله اعلای شان اسلامیته بذل قدرت ایدن فیلسوف حقیقی، حکیم الهی عطفوقلو احمد مدحت افندی

حضرتلری دخی آمریقا فلاسفه‌سندن « درمیر » نام مملک کویا دین ایله علمک ییتی جمع ممکن اوله میجشنه دائر یازمش اولدینی « نزاع علم و دین » اسندمه بر اثر نیک برسنه دن بری ترجمه‌سنة وفایت حکیمان بر صورتده مدافعه‌سنة باشلامشدر و اثر مذکورک بی دربی نشرینه همت ایلمشدر و الحق بو همت دیانتکاریلر یله ده عالم اسلامیت و انسانیته پک بیسوک خدمتده بولمشلدرد . جناب الله جمله‌سنةک سعیر لر بی مشکور ایلسون .

عین فنک کندی اصحابنده بویله مختلف اثرلر کوسترمش اولمسی ایسه قدما ملک اصول تعلیم لر یله متأخرینک اسسابو تعلیم لر ی آرسندمه وجوه آتیسه ایله فرق بولدیغه مبنیدر .

اولا علم حکمت مسائل عالیه دن و علی الخصوص حکمت طبیعیه فنی اجسامک خواصندن و قوانین طبیعیه دائر مسندمه اوله رق تأثیرات و تأثراتسندن و بوتأثیر و تأثرات سببیه حصوله کلکده بوانسان حوادثات متنوعه دن باحث اولوب بو کبی مباحث دقیقهده ایسه وهک عقله غلبه‌سی ، باطلک حقه بکزمه‌سی درکار اولمغه حکمای متقدمین بو علمی غایت عزیز طوته رق عقلنده فطانت ، فکرنده استقامت اولیان کیمسینی مکتب حکمتنه دخولدن قطعاً منع ایدرلر ایدی . حتی ده صکره لر ی بوانساننده بو علم بالنسبه مبذول اولدینی حالده افلاطون ، تعلیم خانه‌سنةک اوزرینه [مهندس اولیان بزم خانه مزه کیرمسون] عساره‌سنی یازمش ایدی که بوده براهین هندسیه قطعی و بناء علیه خطا احتمالنندن بری اولمغه و فنده ممارسه پیدا ایش اولان بر کیمسنةک فکری البته غاظ و فساددن سالم اوله جفی ملاحظه‌سنة مبنی ایدی .

بزم ابن سینا لر ، طوسی لر ، فخر رازی لر ده « مسائل حکمت » معارک آرای متقابل و مصادم اهوای متخالفه اولدیفندن « بو علمی تحصیل ایتک آرزوسندمه بولنانلرک اولاتجربید عقل ، تمیز ذهن ، تصفیة فکر ، تدقیق نظر ایتیش اولمری بهمه حال لازمدر . زیرا بو فئسده

کسب مهارت ایدنلرک افاضل علما ، محققین حکما عدادینه داخل و ایدمه بونلرک ایسه اراذل جهلا ، اسافل سفهادر که سینه نازل اوله جقلری محققات امور دندر . « طرز ند سوزلر ایله اولور اولمز کیمسه لر علم حکمتی تعلیم و تشمیلدن احترازی صورت مصرانه ده توصیه و تنبیه ایتمشلدرد .

اوروپا حکمای ایسه بو جهتی التزام ایتدیکلری و حتی بوکامنت معارفدن خاقی منع ایتک معناسی و بردکاری ایچون هنوز سن رشنه بالغ اولماش شاکردانی بیله مکانب حکمیه لر یینه قولدن احتراز ایتامشلدرد . ناسیا حکمای متقدمین طلبیه اوله ذهنگ معلومانندن مجبولانه فصل انتقال ایله جکتی و بر مطلوبه وصلت ایچون عقلک نه بولده حرکت ایتیمی لازم کله جکتی بیلدیرن فن منطقی مکمل تعلیم و تدریس ایدکن و ایشته بصورتله آنلرک ذهن لر بی محاسنات عقلیه به کرکی کی آلسدردقدن صکره آنلری علم حکمتی تحصیله شروع ایتدردکاری ایچون طلبه او فنی تحصیل انساننده اسباب حادثات و اسرار خلقت و واقف اولدقچه کیندی لرنده طبیی الظهور اولان اوهم و خیالاتی درحال براهین عقلیه ایله دفع ایدره رک اعتقادات دینی و اخلاق مدیه لر یینه خلل کتیرمه لر ی ایدی .

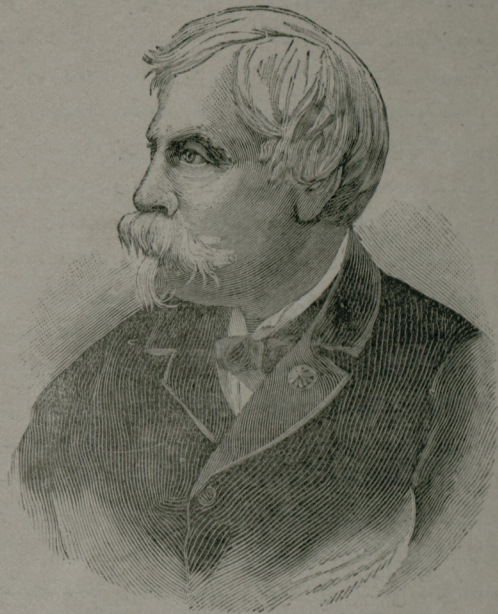
حکمای متأخرین ایسه اومیزان العلومه او قدر اهمیت و برمیوب طلبه هنوز بر شیئی حقیقتیه ییلمک و یا عرضیات و علاماتیله تصور ایلمک نصلدر ، بر دعوائی اثبات ایچون سرد ایدیلر جک دلیل نه بولده ترتیب ایدیلیدر ، نه کی شرطلری جامع اولمیدر ، بورالرینی کوزلجه ییلمدن و بناء علیه محاسنات عقلیه ایجه آلسمدن آنلری تحصیل حکمت و طبیعانه مباشرت ایتدیره . کلکدرندن طلبه او مسائل عالییه ایله اوغراشدقلری صیرمه آلات فیه نک دلالت و معاویتله حس و ادراک ایدیکلری حقایق و اسرار ی بالکیز طبیعته باخود ماده و فوته استاد ایتک مجبور اولمشدر و آندن اوت بر خطوه بویه آتمه لزوم دخی کورمه مشلدرد .

حکمت منسوب اولدقلاری قومک ماده
ترقیسه خدمت ایشلر ایسهده معنی ترقیسه
و یلکده محو وازالسه دهشتلی برصورتده
بالطه اورمشاردر .

ایشته متقدمین ایله متأخرین مدلك
تعلیمی آره سنده برمنوال مشروح شو
فرقلر بولدیغندن « علم حکمت » اولاری
معنی « ماده » خادم مدنیت ایکن صکرملری
خدمتی بالکیز مادیات جهنسه حصر ایله
معنویاندن بالکله یوز چورمش و حال بوکه
بویکی جهت لازم و ملزوم قیلندن اولوب
بریسنگ دیکری اولمقسنز بقا پذیر اوله -
میجی درکار بولمیش اولدیغندن بوحال
بر آز دها دوام ایده جک اولورایسه شوفن
جلیل القدرک انسانیه وداع ایله بتون بتون
عالی وحشت انکیز برخالده براقه جی وارد
خاطر اولمقدهدر .

فتح درساملردن

موسی فاطمه



فرانسه محردلندن متوفی ادمون دوغونقورد

مشابه فعللر صدور ایدیور. ازجهله اولومدن
اصلا قور اخیورلر ، شهوات حیوانیه لرینه
مغلوب اولیورلر . بوبایده صوگ درجهیه
قدر التزام عفت ایلیورلر . حتی برطاقلری
بتون مدت حیاتلری جماعدن احتراز اوزره
امرار ایدوب اولتندن محروم اولدقلری
خالده دنسادن ارتحال ایدیورلر . نصاری
ناس ایله اولان معامله لرنده دخی عدالت
و حقانی صوگ درجه التزام ایدوب کرک
احکام دینه لرینه و کرک حقوق شخصی
و عمومیه لرینه ذره قدر خلل کثیرمیورلر .
ایشته فلسفه حقیقه دخی بوندن عبارتدر . [

کوریلورکه حکمای متقدمین معنویات
واخلاقیات پک چوق اهمیت ویرمش اولد -
قلردن نصرانیسک حال بکارت وخالصیتی
زماننده — مجرد معنویات و اخلاقیاتی مکمل
اولدینی ایچون — قوم نصاری دخی (فلاسفه
حقیقه) عبادینه ادخال ایلمشاردر .

حکمای متأخرین ایسه اولانجه قوتلری
طبیعیات و مادیات حصرایله « حکمت الهیه » ،
« حکمت اخلاقیه » قلرینه او قدر اهمیت
ویرمکلری و حتی بویکی فی « فن خرافات » .
الحاق ایلدکاری ایچون شمیدیکی احساب

ثالثا حکمای متقدمین طلبیه حکمت
طبیعه و حکمت ریاضیه ایله برابر (حکمت
الهییه) ، (حکمت اخلاقیه) قلری دخی کوزلیجه
تعلیم و تدریس ایشدکارندن او زمانلرده
یشتمش اولان ارباب حکمت منسوب اولد -
قلری قومک مادی و معنوی ترقیاته خدمت
ایدرلر و حتی معنویات جهته اهمیت ویرمیلری
حکامان بیله عداغتمزلر ایدی . نته کم میلادک
ایکنجی عصرنده ظهور ایش اولان مشاهیر
حکامان (جالینوس) دن نقل ایده جکیز
فقره آیه دخی بونی مؤیددر .

مشار ایله افلاطونک « سیاست المدن »
نام برائری شرح و ایضاح ابتدیی و آندکی
رموزاتک سبب و حکمتی بیان ایلدیکی
صبرده دیشدرکه :

[سوق براهین ایله عوام ناسه تفهیم مرام
ایتمک مشکل اولدیغندن آنلر رموزاته زیاده
محتاجدرلر . چونکه عوام آنجق رموزات
ایله اتقاع و استفاده ایلمیلرلر . حتی بز
بوکون (نصاری) دینلن بر قوم کوربیورزکه
دینلری رموزاندن اخذ ایش اولدقلری
خالده کندیلرندن فلاسفه حقیقه نک افغانه

— کچن هفته کی نسخهن مابند —

غریبه

یاخود

« بیجوری برجواب » . قارشی اظهارحق و صواب

۲ — « معلومات غزته سنک حمیتی
ناجیه به کوستربان تحقیر تحمیل ایده میور » .

هواب الجواب

البته آنجیز . چونکه (ناجی) لسان حقیقت
و ادب له « تخله » و صفیله تجسیله سزایک
چوق آثار وجوده کتیرمش ، چونکه ناجی
خدمت معارف و روانه سی مظهر تقدیر عالی
بیورلمش برادیرددر . چونکه ناجی رحمت حقه
واصل اولمش .. بود ونبود عللندن ، علائق
ماسودان الی اتکنی چکمشدر . معانی
ادبه ، قدر و شان معرفه جدأ واقف اولان
ارباب هیت و فطانت او یله بروجود معزز
و محترمک علناً تحقیر جسارت ایلدیکی
کوردیجه طبعیدرکه ، متجاسر لرینه حدلری